

Se mottakerliste nedenfor.

Deres ref.:	Vår ref.	Dato:
	Sak/dok.: 06/02294-83	05.11.2018
	Ark.: 326.12 BS	

## Oppstart av navnesak 2018/416, avklaring av skrivemåten for Kvernskor-, Kvennskar- eller Kvennskor- i Meråker kommune

I forbindelse med at *Kvernskora* er foreslått som navn på et nytt naturreservat i Meråker kommune har Stedsnavntjenesten for Midt-Norge bedt om avklaring av skrivemåten for noen naturnavn i kommunen. Skrivemåten *Kvernskorelva* er vedtatt i 1994. Tre andre navn rundt samme vassdrag skrives *Kvennskar-*. Meråker kommune har i en e-post den 1.11.2018 meldt at stadnamnutvalget ønsker skrivemåten *Kvenn-* i samsvar med lokal dialekt også i elvenavnet.

Da *Kvernskorelva* ble vedtatt, var det ikke åpnet for å vedta *nn* for *rn* i ord som *kvern*. I dag er en lang rekke navn i Trøndelag registrert med skrivemåten *Kvenn-*, og skrivemåten er vedtatt i rundt 20 navn. Kartverket mener derfor at det er riktig å ta opp saken på nytt, og behandle de fire navna som viser til samme lokalitet under ett. I tillegg er det registrert at elvenavnet uttales uten tillegget *-elva*, se vedlagt arkivseddel, så elvenavnet bør kanskje endres.

Ut fra Stadnamnutvalgets opplysninger om *Kvenn-* i førsteleddet, og en lyd som nærmest ligger mellom æ og ø i sisteleddet, ser det ut til uttalen er den samme i dag som i 1947.

Kartverket sender med dette navnesaken ut på lokal høring i kommunen, jf. § 5 i lov om stadnamn. Saken gjelder følgende navn:

- Kvernskorelva
- Kvennskarfossen
- Kvennskardammen
- Kvennskardalsvollen

For flere opplysninger om navna, se innsynsløsningen vår for SSR: <http://norgeskart.no/ssr/>.

### Lokal høring

Kartverket har vedtaksrett for skrivemåten av tradisjonelle gards- og bruksnavn, seternavn og naturnavn. Før det gjøres vedtak, har kommunen rett til å uttale seg. Eiere og festere har rett til å uttale seg om gardsnavn og bruksnavn, og lokale organisasjoner har rett til å uttale seg om skrivemåten av navn som de har særlig tilknytning til. I denne saken ønsker Kartverket å ta rede på om elvenavnet normalt uttales med tillegget *-elva*, og ber om tilbakemelding fra lokalkjente i Stordalen.

### **Normeringsprinsipp og saksgang**

Etter § 4 i lov om stadnamn er hovedregelen å ta utgangspunkt i den nedarvede, lokale uttalen og følge gjeldende rettskrivingsprinsipp ved normering av stedsnavn. Skrivemåten skal være praktisk og ikke skygge for meningsinnholdet i navnet. I rettleiing til forskrift om skrivemåten av stadnamn er det mer detaljerte bestemmelser om hvordan stedsnavn skal normeres.

Skrivemåten i primærfunksjonen vil normalt være retningsgivende for skrivemåten av det samme navnet i andre funksjoner, f.eks. for adressenavn som er like eller avledet av navnet, jf. § 4 andre ledd. Kommunen må derfor sette ev. pågående saker som gjelder avledede adressenavn og adressetilleggsnavn, som kan påvirkes av denne saken, på vent til det er gjort vedtak om skrivemåten av primærnavna. Kommunen må dessuten ta hensyn til den vedtatte skrivemåten av primærnavnet når de skal gjøre vedtak om avledede navn.

Det er kommunen som har ansvaret for å kunngjøre at navnesaken er reist, f.eks. ved notis i lokalavis eller gjennom sin nettside. Kommunen har også ansvaret for å innhente og samordne de lokale høringsuttalelsene. De skal sendes til *Stedsnavntjenesten for Midt-Norge, Språkrådet, Postboks 1573 Vika, 0118 Oslo* eller *post@sprakradet.no*, med kopi til Kartverket. Stedsnavntjenesten vil så gi endelig tilråding til Kartverket. Ordinær høringsfrist for kommunen er to måneder fra dere mottar dette brevet.

Med vennlig hilsen

Lars Mardal  
fylkeskartsjef

Berit Sandnes  
navneansvarlig for Trøndelag

Dokumentet sendes uten underskrift. Det er godkjent i henhold til interne rutiner.

Mottaker: Stedsnavntjenesten for Midt-Norge  
MERÅKER KOMMUNE

Kopi HELGE FREDRIK KRINGTROE  
Frode Aune, MERÅKER KOMMUNE

NORD - TRØNDELAG

Kvernskarelven B 3

Meråker h.d.

Essandsjø

Kalles kvernyskæra, dat.-skærp'n.

Rimmer i et stort skar, djup senkning, i terrenget.

Olav Haem

1947.

NORD - TRØNDELAG

2. Kvernskardalen B 3

Meråker h.d.

Essandsjø

kvernyskærdær'n

Navn på hule terrenget inne ved R.K.'s Kvernskarelven.